



CANDIDATURE DE VIENNE POUR LES JEUX OLYMPIQUES DE 1972

VIENNA - A CANDIDATE FOR THE 1972 OLYMPIC GAMES

VIENNA PRESENTA SU CANDIDATURA PARA LOS JUEGOS OLÍMPICOS DE 1972

WIEN MELDET SEINE KANDIDATUR FÜR DIE OLYMPISCHEN SPIELE 1972 AN

DER BÜRGERMEISTER DER BUNDESHAUPTSTADT WIEN

Vienne, le 28 décembre 1965, 1965

Au
Comité International Olympique
L a u s a n n e
SUISSE

Messieurs,

En me référant au télégramme du Comité International Olympique du 24 décembre 1965, je me permets de vous présenter à temps la candidature de la Ville de Vienne pour les Jeux Olympiques d'Eté 1972.

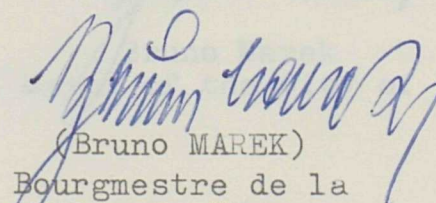
Permettez-moi tout d'abord de vous remettre en mémoire la candidature de Vienne pour l'organisation des Jeux Olympiques d'Eté 1964 - une proposition qui trouva, dès ce temps-là, un bon accueil. En 1963, la Ville de Vienne a répété sa candidature pour des Jeux Olympiques d'Eté, mais elle aussi, n'a pas été prise en considération.

Ayant égard au développement favorable de notre ville dans les dernières années, je me crois en mesure de renouveler la candidature de Vienne pour des Jeux Olympiques d'Eté.

C'était déjà à l'occasion de notre première candidature en 1959 que les avantages de Vienne ont été énumérés, avantages qui parlent en faveur d'une attribution des Jeux Olympiques à Vienne. A ladite occasion, le Comité International Olympique a posé 14 questions à la Ville de Vienne. Les données pour le déroulement des Jeux Olympiques à Vienne, citées dans les réponses, n'ont pas subi un changement.

Eu égard au délai bref à notre disposition pour la candidature depuis la décision du Comité International Olympique en octobre 1965, il ne nous était pas possible de répondre à toutes les conditions. Vienne s'efforcera de trouver une solution des problèmes non réglés pour être à même de vous soumettre, avant le 20 janvier 1966, la candidature définitive et détaillée de la Ville de Vienne.

Veuillez agréer, Messieurs, l'assurance de mes sentiments les plus distingués.


(Bruno MAREK)
Bourgmestre de la
Ville de Vienne



Inv. 1362

DER BURGERMEISTER DER BUNDESHAUPTSTADT WIEN

Vienna, 28th Dec., 1965

The International Olympic Committee
Mon Repos
Lausanne, Switzerland

Dear Sirs,

Referring to the telegram of the International Olympic Committee of 24th Dec., 1965, I would like to submit to you in due time the application of the City of Vienna to be the centre of the Summer Olympic Games 1972. On this occasion may I draw your attention to Vienna's application for the 1964 Games which was then warmly welcomed. In 1963 the City of Vienna repeated the application for the Olympic Games to be located in Vienna, but once again we were unsuccessful.

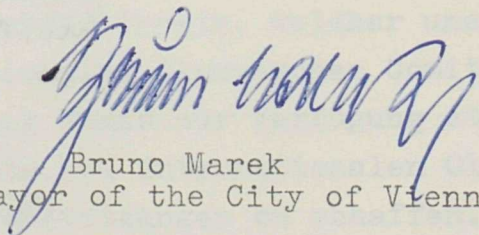
With regard to the prosperous developments in our city in recent years I feel obliged to renew Vienna's application to be the centre of the Summer Olympic Games.

Our application made in 1959 listed Vienna's qualifications for the holding of the Olympic Games. On this occasion the City of Vienna was required by the International Olympic Committee to answer fourteen questions. The qualifications for the holding of the Olympic Games in Vienna included in these answers have not altered.

In view of the short time available, the International Olympic Committee having made its decision in October 1965, we have not been able to meet all the qualifications required by the International Olympic Committee.

Vienna will make any effort for a solution of the outstanding questions in order to be able to submit to the International Olympic Committee a final and detailed application before 20th Jan., 1966.

Yours very sincerely



Bruno Marek
Lord Mayor of the City of Vienna

DER BÜRGERMEISTER DER BUNDESHAUPTSTADT WIEN

Vienna, 28th Dec., 1952

The International Olympic Committee

Lausanne

Switzerland

Dear Sirs,

Referring to the telegram of the International Olympic Committee of 28th Dec., 1952, I would like to inform you that in the application of the City of Vienna to be the centre of the Summer Olympic Games 1972, on this occasion, I draw your attention to Vienna's application for the 1972 Games which was then warmly welcomed. In 1952 the City of Vienna presented the application for the Olympic Games to be located in Vienna, but once again it was unsuccessful.

With regard to the prosperous development in our city in recent years I feel obliged to refer Vienna's application to be the centre of the Summer Olympic Games.

Our application made in 1952 listed Vienna's qualifications for the holding of the Olympic Games. On this occasion the City of Vienna was supported by the International Olympic Committee to answer former questions. The qualifications for the holding of the Olympic Games in Vienna included in these answers have not changed.

In view of the short time available (the International Olympic Committee having made its decision in October 1952), we have not been able to meet all the qualifications required by the International Olympic Committee.

Vienna will make any effort to improve the outstanding questions in order to be able to present a final application before 30th Jan., 1953.



mv. 1362

Yours faithfully,
Lord Mayor of the City of Vienna

DER BÜRGERMEISTER DER BUNDESHAUPTSTADT WIEN

Wien, am 28. Dezember 1965

Sehr geehrte Herren!

Bezugnehmend auf das Telegramm des Internationalen Olympischen Comités vom 24.12.1965 gestatte ich mir, die Anmeldung der Stadt Wien um die Olympischen Sommerspiele 1972 zeitgerecht vorzulegen. Ich möchte bei dieser Gelegenheit die Bewerbung Wiens um die Durchführung der Olympischen Sommerspiele 1964 in Erinnerung bringen, die eine freundliche Aufnahme fand. Im Jahre 1963 wiederholte die Stadt Wien ihre Bewerbung um Olympische Sommerspiele, doch blieb diesem Ansuchen der Erfolg versagt.

Angesichts der günstigen Entwicklung unserer Stadt in den letzten Jahren sehe ich mich veranlaßt, die Bewerbung Wiens für Olympische Sommerspiele neuerlich anzumelden.

Anläßlich unserer ersten Bewerbung im Jahre 1959 wurden die Vorzüge Wiens aufgezählt, welche für eine Vergabe der Olympischen Sommerspiele an Wien sprechen. Bei dieser Gelegenheit hat das Internationale Olympische Comité der Stadt Wien 14 Fragen vorgelegt, welche auch beantwortet wurden. Die in diesen Antworten enthaltenen Voraussetzungen für das Abhalten Olympischer Sommerspiele in Wien haben sich nicht verändert.

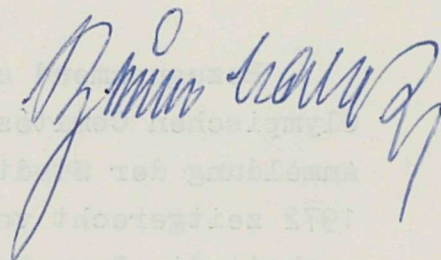
Mit Rücksicht auf den kurzen Termin, welcher uns seit Beschlußfassung des Internationalen Olympischen Comités im Oktober 1965 für die Bewerbung Wiens zur Verfügung stand, war es uns nicht möglich, alle vom Internationalen Olympischen Comité geforderten Voraussetzungen zu schaffen.

./.

DER BÜRGERMEISTER DER BUNDESHAUPTSTADT WIEN

Wien wird sich um eine Lösung der noch offenen Probleme bemühen, um die definitive und detail- lierte Bewerbung Wiens bis zum 20. Jänner 1966 be- legen zu können.

Mit dem Ausdruck meiner vorzüglichen Hochachtung



An das
Internationale Olympische Comité
Mon Repos
L a u s a n n e, Schweiz



720 VIE
Ym. 1362

DER BÜRGERMEISTER DER BUNDESHAUPTSTADT WIEN

Viena, día 28 de diciembre de 1965

Comité Olímpico Internacional,
L a u s a n a , Suiza.

Muy señores míos:

Refiriéndome al telegrama del Comité Olímpico Internacional del 24 de dic. de 1965, me permito presentar, a su debido tiempo, la candidatura de la Ciudad de Viena para los Juegos Olímpicos del Verano de 1972. En esta ocasión, quisiera recordar la candidatura de Viena para la realización de los Juegos Olímpicos del Verano de 1964, la que había sido acogida muy favorablemente. En el año 1963, la Ciudad de Viena repitió su candidatura para los Juegos Olímpicos de Verano, pero aquella solicitud no tuvo éxito.

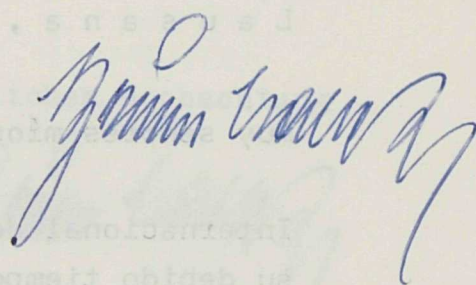
Considerando el desarrollo favorable de nuestra ciudad en los últimos años, me veo precisado a reiterar la candidatura de Viena para los Juegos Olímpicos de Verano.

Con motivo de la presentación de nuestra primera candidatura en el año 1959, se detallaron ya las ventajas de Viena que abogaron por una concesión de los Juegos Olímpicos a Viena. En aquella ocasión, el Comité Olímpico Internacional había formulado 14 preguntas a la Ciudad de Viena, a las cuales se respondió debidamente. Los requisitos para la celebración de los Juegos Olímpicos, contenidos en aquellas respuestas, no han cambiado en nada.

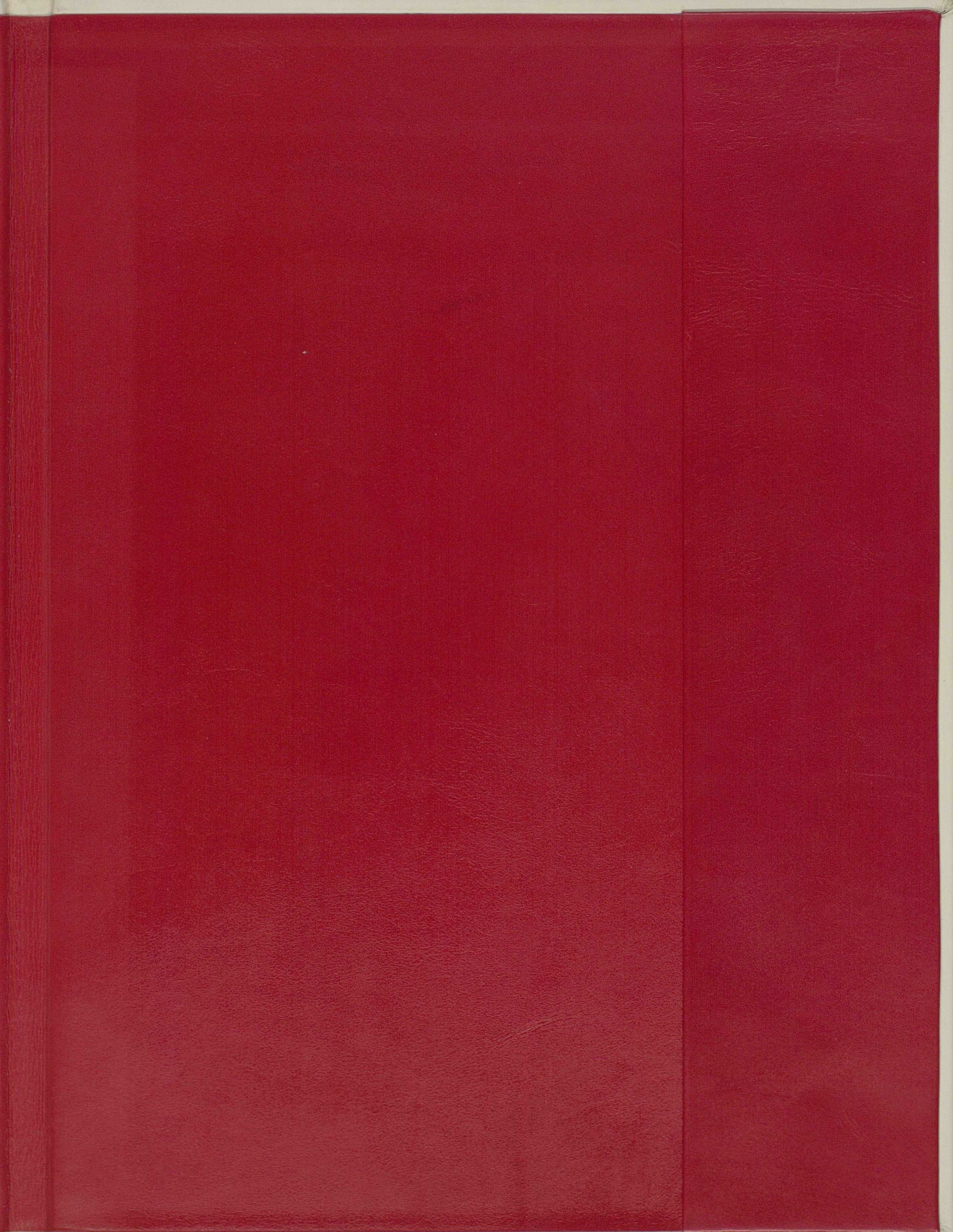
Dado el breve plazo que, desde la decisión del Comité Olímpico Internacional del mes de octubre de 1965, estaba a la disposición para presentar la candidatura de Viena, no estuvimos en condiciones de crear todos los requisitos requeridos

por el Comité Olímpico Internacional. Viena se esforzará por conseguir una solución de los problemas todavía abiertos para poder documentar la candidatura de Viena hasta el día 2o de enero de 1966.

Con la expresión de mi mayor consideración y estima, les saluda atentamente




Inw. 1362





INTERNATIONAL
OLYMPIC
COMMITTEE

Disclaimer for using IOC publications and e-documents

“This content (the “Content”) is made available to you (“You”) by the International Olympic Committee (the “IOC”) for non-commercial, educational, research, analysis, review or reporting purposes only. The Content shall not be re-distributed, as made available to you by the IOC, in part or in whole, except to the extent that such content is a derivative work created by You. Re-distribution of compilations of the Content made available to you is expressly excluded. The IOC makes no warranties or representations about and assumes no liability for the information included in the Content, neither its accuracy nor completeness. You agree to indemnify, defend and hold harmless the IOC from and against all claims, losses, expenses, damages and costs, resulting from or arising out of your use or misuse of the Content, or any violation by you of these terms, which shall be governed, interpreted and construed by, under and pursuant to the laws of Switzerland, without reference to its principle of conflict of laws. You agree that any dispute, controversy or claim arising out of or in relation to the present Licence of Use shall be submitted to the exclusive jurisdiction of the competent courts in Lausanne, Switzerland.”